

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10236A

Version: 11/2023

IAN 445393\_2304



## **ARROSEUR ROTATIF**

FR BE

### **ARROSEUR ROTATIF**

Manuel d'utilisation

NL BE

### **CIRKELSPROEIER**

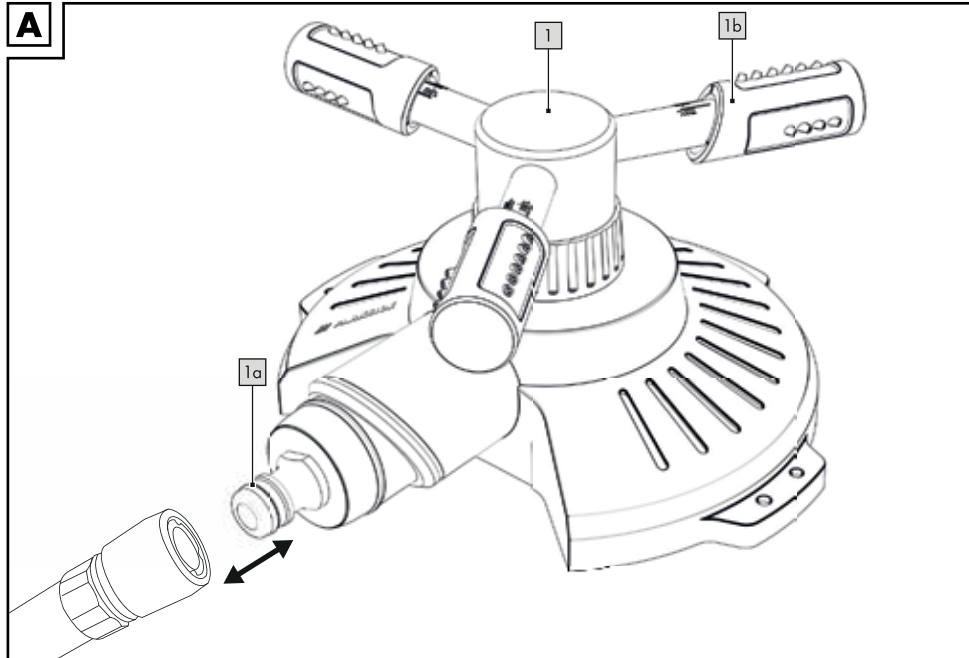
Gebruikershandleiding

DE AT CH

### **KREISREGNER**

Bedienungsanleitung

FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	4
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	17

**A**

<b>Introduction</b> .....	Page	5
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page	5
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	Page	5
<b>Symboles et mots de signalisation utilisés</b> .....	Page	5
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page	6
<b>Instructions de sécurité</b> .....	Page	6
<b>Utilisation (Fig. A)</b> .....	Page	7
<b>Stockage et nettoyage</b> .....	Page	7
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	7
<b>Garantie</b> .....	Page	8
Faire valoir sa garantie .....	Page	9
Service après-vente .....	Page	9
<b>Déclaration de conformité UE</b> .....	Page	10

# ARROSEUR ROTATIF

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.



**Lisez attentivement le mode d'emploi original suivant.**



Utilisez uniquement le produit comme décrit et pour les applications spécifiées. Conservez ce mode d'emploi original dans un endroit sûr. Si vous transmettez le produit à un tiers, veuillez à transmettre également toute la documentation qui l'accompagne.

## ● Contenu de la livraison

- 1 x Arroseur rotatif
- 1 x Mode d'emploi d'origine

## ● Caractéristiques techniques

Pression de fonctionnement max. : 4 bar

1 x raccord de robinet (M) avec filetage intérieur G3/4" + crépine

Désignation de la machine :

HG10236A (Système d'arrosage rotatif)

## ● Symboles et mots de signalisation utilisés



Symbole obligatoire - demande à chaque utilisateur de lire attentivement les instructions avant l'utilisation et de les garder à tout moment à la disposition de tous les utilisateurs.



Symbole d'avertissement général - utilisé pour indiquer les risques et les dangers (par exemple, risque d'étranglement, de suffocation, de blessure, de glissade ou de dommages matériels).



La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit



Date de fabrication (mois/année) : 11/2023

## **AVERTISSEMENT !**

Ce mot indique un danger à haut degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

## **MISE EN GARDE !**

Ce mot indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux UV.



Ce symbole indique que le produit est résistant aux intempéries.



Ce symbole indique que l'eau provenant de ce produit n'est pas potable.



Ce symbole indique que certaines parties mobiles du produit peuvent provoquer des contusions aux doigts.



Ce symbole indique un raccord facile à utiliser entre le robinet et le tuyau.

## ● Utilisation prévue

Ce produit convient à l'arrosage des jardins extérieurs et des terrasses. Ce produit est uniquement destiné à un usage privé, et non à un usage commercial.

## ● Instructions de sécurité

**Important : Lisez attentivement ce mode d'emploi original et les consignes de sécurité et conservez-les en lieu sûr !**

### **⚠ Danger de mort !**

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Danger d'étouffement !

### **⚠ Risque de blessure !**

- **AVERTISSEMENT!** Lisez toutes les informations et les instructions liées à la sécurité.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées et qu'elles ont été assemblées conformément au mode d'emploi d'origine. Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas assemblé correctement.



### **AVERTISSEMENT ! Eau non potable !**

L'eau qui a traversé ce produit n'est pas potable.



### **AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement des doigts !**

Ce produit bouge pendant son utilisation. N'effectuez des réglages sur le produit que lorsque le robinet d'eau est fermé.

- **AVERTISSEMENT!** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
- **AVERTISSEMENT !** Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !
- Le produit doit toujours être placé dans une position stable et ferme sur un sol plat.
- Ne convient qu'à une utilisation en extérieur.

### **⚠ Évitez d'endommager le matériel !**

- Protégez le produit contre le gel.
- Ce produit ne peut être utilisé qu'avec de l'eau froide.

- **AVERTISSEMENT !** Fermez le robinet après chaque utilisation.
- Ne graissez pas ou ne huilez pas les buses de pulvérisation, car elles risquent de se boucher.
- Ne tournez pas le rotor manuellement, sous peine d'endommager le mécanisme.
- Vérifiez le produit à la recherche de dommages ou de signes d'usure avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en bon état de fonctionnement.
- Cessez d'utiliser le produit s'il présente des dommages visibles ou suspectés.

### ● **Utilisation (Fig. A)**

1. Raccordez le tuyau d'eau (non fournis) au robinet d'eau.
2. Branchez l'autre extrémité du tuyau d'eau au connecteur **1a** du produit **1**.

**Remarque :** Le raccord du tuyau doit s'enclencher de manière audible.

3. Placez le produit sur une surface plane et horizontale.
4. Tournez les buses de pulvérisation **1b** sur « MIN » pour arroser la plus petite surface possible ou sur « MAX » pour arroser la plus grande surface possible.
5. Ouvrez le robinet d'eau.

### ● **Stockage et nettoyage**

- Stockez toujours le produit propre et sec à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide, puis essuyez-le.
- **IMPORTANT !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs.
- Nettoyez régulièrement la crépine du connecteur **1a** à l'eau courante après avoir tourné le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Après le nettoyage, remettez les pièces en place.

### ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

#### **Produit :**



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 445393\_2304) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

## ● Déclaration de conformité UE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

IAN : 445393\_2304  
Identification du produit : PARKSIDE Dispositifs d'arrosage des pelouses  
Numéro de modèle : HG10236A, HG10236B

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

Informations complémentaires - Autres normes connexes :

N° / Pièces
EKS/ AK8 13-05.02:2017



Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	02.08.2023		
Lieu	Date	ppa.Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa.Jens Buchheim Fondé de pouvoir



FR

<b>Inleiding</b> .....	Pagina	12
<b>Leveringsomvang</b> .....	Pagina	12
<b>Technische specificaties</b> .....	Pagina	12
<b>Gebruikte symbolen en signaalwoorden</b> .....	Pagina	12
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	13
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	13
<b>Gebruik (afb. A)</b> .....	Pagina	14
<b>Gebruik en reiniging</b> .....	Pagina	14
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	14
<b>Garantie</b> .....	Pagina	15
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	15
Service .....	Pagina	15
<b>EU-verklaring van overeenstemming</b> .....	Pagina	16

## **CIRKELSPROEIER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.



**Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**



Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Bij het doorgeven van het product aan derden dient u ook alle bijbehorende documenten te overhandigen.

### ● **Leveringsomvang**

1 x Cirkelsproeier

1 x Originele gebruiksaanwijzing

### ● **Technische specificaties**

Max. werkdruk: 4 bar

1 x kraanaansluiting (M) met binnendraad G3/4"  
+ zeefje

Productaanduiding:

HG10236A (roterende tuinsproeier)

### ● **Gebruikte symbolen en signaalwoorden**



Verplicht teken - draagt elke gebruiker op de instructies vóór gebruik zorgvuldig te lezen en ze te allen tijde voor alle gebruikers beschikbaar te houden.



Algemene waarschuwing - wordt gebruikt om gevaren en risico's aan te geven (bijv. gevaar voor verwurging, verstikking, verwonding, uitglijden of materiële schade).



De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.



Fabricagedatum  
(maand/jaar): 11/2023

### **WAARSCHUWING!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge mate van risico dat, als het niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

### **LET OP!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel.



Dit symbool geeft aan dat het product uv-bestendig is.



Dit symbool geeft aan dat het product weerbestendig is.



Dit symbool geeft aan dat water uit het product niet geschikt is om te drinken.



Dit symbool geeft aan dat bepaalde bewegende delen van het product kneuzingen aan de vingers kunnen veroorzaken.



Dit teken duidt op een eenvoudig te gebruiken verbinding tussen de kraan en de slang.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het besproeien van buitentuinen en terrassen. Het product is alleen bestemd voor particulier gebruik en is niet bestemd voor commerciële doeleinden.

## ● Veiligheidsinstructies

**Belangrijk: Lees deze originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinformatie zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats!**

### **⚠ Levensgevaar!**

Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

### **⚠ Risico op letsel!**

- **WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinformatie en instructies.
- Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het product onbeschadigd zijn en volgens deze oorspronkelijke gebruiksaanwijzing zijn gemonteerd. Er bestaat gevaar voor letsel als het product niet correct is gemonteerd.



**WAARSCHUWING!**  
**Het apparaat is niet bedoeld als drinkwatertap.**

Water dat door dit product is gestroomd is niet geschikt om te drinken.



**WAARSCHUWING!**  
**Gevaar voor geplette vingers!**

Het product beweegt tijdens het gebruik. Voer alleen aanpassingen aan het product uit als de waterkraan gesloten is.

- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op mensen of dieren!
- **WAARSCHUWING!** Richt de waterstraal nooit op elektrische apparatuur!
- Het product moet altijd in een stabiele en stevige positie op een vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.

### **⚠ Voorkom materiële schade!**

- Bescherm het product tegen vorst.
- Het product is alleen geschikt voor gebruik met koud water.

- **WAARSCHUWING!** Draai na elk gebruik de kraan dicht.
- De sproeiers niet invetten of oliën, omdat ze verstopt kunnen raken.
- Draai de rotor niet met de hand, anders kan het mechanisme beschadigd raken.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadiging en slijtage. Gebruik het product alleen als het in perfecte staat is.
- Stop met het gebruik van het product als er zichtbare of vermoedelijke schade is.

### ● **Gebruik (afb. A)**

1. Sluit de waterslang (niet meegeleverd) aan op de waterkraan.
2. Sluit het andere uiteinde van de waterslang aan op de aansluiting **1a** op het product **1**.

**Opmerking:** De slangaansluiting moet hoorbaar vastklikken.

3. Plaats het product op een vlak en horizontaal oppervlak.
4. Draai de sproeiers **1b** op "MIN" om een zo klein mogelijk oppervlak te besproeien of op "MAX" om een zo groot mogelijk oppervlak te besproeien.
5. Draai de waterkraan open.

### ● **Gebruik en reiniging**

- Bewaar het droge en schone product altijd bij kamertemperatuur als het niet in gebruik is.
- Reinig het product alleen met een vochtige doek en veeg het droog.
- **BELANGRIJK!** Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Maak de vuilzeef op het verbingsstuk **1a** regelmatig schoon onder stromend water, nadat u het verbingsstuk tegen de klok in hebt gedraaid. Zet na het schoonmaken de onderdelen weer in elkaar.

### ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

#### **Product:**



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 445393\_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

**(NL) Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**(BE) Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



## ● EU-verklaring van overeenstemming

### EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 445393\_2304  
Productidentificatie: PARKSIDE Besproeiingsapparaten voor gazons  
Modelnummer: HG10236A, HG10236B

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Directive 2006/42/EC

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Directive 2006/42/EC
Annex I of 2006/42/EC

Bijkomende informatie - Verdere verbonden standaarden:

Nr. / Onderdelen
EK5/ AK8 13-05.02:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:


**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland**


Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm  
Plaats

02.08.2023  
Datum

  
ppa.Stefan Haensel  
Authorised Signatory

  
ppa.Jens Buchheim  
Authorised Signatory



NL

<b>Einleitung</b> .....	Seite	18
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	18
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	18
<b>Verwendete Symbole und Signalwörter</b> .....	Seite	18
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	19
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	19
<b>Verwendung (Abb. A)</b> .....	Seite	20
<b>Lagerung, Reinigung</b> .....	Seite	20
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	20
<b>Garantie</b> .....	Seite	21
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	21
Service .....	Seite	21
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	22

# **KREISREGNER**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Originalbetriebsanleitung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Originalbetriebsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## ● **Lieferumfang**

1 x Kreisregner  
1 x Originalbetriebsanleitung

## ● **Technische Daten**

Max. Betriebsdruck: 4 bar

1 x Wasserhahn (M) mit Innengewinde G3/4" + Filtersieb

Bezeichnung der Maschine:

HG10236A (Kreisregner-System)

## ● **Verwendete Symbole und Signalwörter**



Gebotszeichen, weist jeden Benutzer darauf hin, die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für alle Benutzer stets zur Verfügung zu stellen.



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen (z. B. Strangulations- und Erstickungs-, Verletzungs-, Rutschgefahr oder Sachschäden).



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
11/2023

## **WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## **VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel UV-beständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel witterungsbeständig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Artikel nicht für die Trinkwasserentnahme zulässig ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bestimmte bewegte Teile des Artikels Quetschungen der Finger verursachen können.



Dieses Zeichen weist auf eine einfach zu handhabende Steckverbindung zwischen Wasserhahn und Schlauch hin.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel eignet sich für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen im Außenbereich. Der Artikel ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## ● Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!

### **⚠ Verletzungsgefahr!**

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Artikels unbeschädigt und gemäß dieser Originalbetriebsanleitung montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.



### **WARNUNG! Kein Trinkwasser!**

Das Wasser, das durch diesen Artikel geflossen ist, ist nicht zum Trinken geeignet.



### **WARNUNG! Quetschgefahr der Finger!**

Der Artikel bewegt sich während des Einsatzes. Nehmen Sie Einstellungen am Artikel nur vor, wenn der Wasserhahn geschlossen ist.

- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!
- **WARNUNG!** Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!

- Der Artikel ist nur stabil und fest auf ebenem Boden zu platzieren.
- Nur für den Außenbereich geeignet.

## ⚠ **Vermeidung von Sachschäden!**

- Schützen Sie den Artikel vor Frost.
- Der Artikel ist nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Die Sprühdüsen nicht fetten oder ölen, da sie verstopfen könnten.
- Drehen Sie den Rotor nicht manuell, andernfalls kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Bei sichtbaren oder vermuteten Beschädigungen darf der Artikel nicht mehr verwendet werden.

## ● **Verwendung (Abb. A)**

1. Schließen Sie den Wasserschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Wasserhahn an.

2. Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauchs an den Anschluss **1a** des Artikels **1** an.

**Hinweis:** Der Schlauchanschluss muss hörbar einrasten.

3. Stellen Sie den Artikel auf einen ebenen und flachen Untergrund.
4. Drehen Sie die Sprühdüsen **1b** auf „MIN“, um die kleinstmögliche Fläche zu bewässern bzw. auf „MAX“, um die größtmögliche Fläche zu bewässern.
5. Drehen Sie den Wasserhahn auf.

## ● **Lagerung, Reinigung**

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

**WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- Reinigen Sie das Schmutzsieb des Anschlusses **1a** regelmäßig unter fließendem Wasser, nachdem Sie den Anschluss gegen den Uhrzeigersinn abgedreht haben. Setzen Sie nach der Reinigung die Teile wieder zusammen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

**Produkt:**



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 445393\_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

IAN: 445393\_2304  
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Rasenbewässerungsgeräte  
Modellnummer: HG10236A, HG10236B

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Directive 2006/42/EC

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
Annex I of 2006/42/EC

Zusätzliche Informationen - Weitere angewandte Normen:

Nr. / Teile
EK5/ AK8 13-05.02:2017


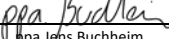
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	02.08.2023		
Ort	Datum	ppa.Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa.Jens Buchheim Authorised Signatory



DE